RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
10-03-1983
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 2e maart 1983 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 januari 1980 tot vaststelling van de vakken van de scheepvaartwegen waar de plezier-motorboten met hoge snelheid mogen varen, alsmede de perioden en uren tijdens dewelke deze vaart is toegelaten", heeft de 17e maart 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre saisi par le Ministre des Travaux publics, le 2 mars 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 21 janvier 1980 déterminant les sections des voies navigables dans lesquelles les embarcations de plaisance à moteur peuvent se déplacer à grande vitesse, ainsi que les périodes et les heures pendant lesquelles cette navigation est permise", a donné le 17 mars 1983 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 januari 1980 tot vaststelling van de vakken van de scheepvaartwegen waar de pleziermotorboten met hoge snelheid mogen varen, alsmede de perioden en de uren tijdens dewelke deze vaart is toegelaten.

Bij artikel 1 van het ontwerp wordt artikel 4, eerste lid, van het ministerieel besluit van 21 januari 1980 gewijzigd : dit artikel regelt het varen met pleziermotorboten op het Centrumkanaal.

In artikel 2 van het ontwerp wordt met betrekking tot het kanaal van Pommeroeul naar Condé (Belgisch gedeelte), een regeling vastgesteld die artikel 5bis van het ministerieel besluit van 21 januari 1980 zou worden.

In artikel 1 vervange men de inleidende zin door de volgende tekst :

"Artikel 1.-

Artikel 4, eerste lid, van het ministerieel besluit van 21 januari 1980 tot vaststelling van de vakken van de scheepvaartwegen waar de pleziermotorboten met hoge snelheid mogen varen, alsmede de perioden en de uren tijdens dewelke deze vaart is toegelaten, wordt vervangen door het volgende lid : ".

Le projet vise à modifier l'arrêté ministériel du 21 janvier 1980 déterminant les sections des voies navigables dans lesquelles les embarcations de plaisance à moteur peuvent se déplacer à grande vitesse, ainsi que les périodes et les heures pendant lesquelles cette navigation est permise.

L'article ler du projet modifie l'article 4, alinéa ler, de l'arrêté ministériel du 21 janvier 1980 : cet article réglemente la navigation des embarcations de plaisance à moteur sur le canal du Centre.

L'article 2 du projet insère dans l'arrêté ministériel précité un article 5bis réglementant la navigation sur le canal de Pommeroeul à Condé (partie belge).

A l'article ler du projet, l'on remplacera la phrase liminaire par le texte suivant :

"Article ler.-

L'article 4, alinéa ler, de l'arrêté ministériel du 21 janvier 1980 déterminant les sections des voies navigables dans lesquelles les embarcations de plaisance à moteur peuvent se déplacer à grande vitesse, ainsi que les périodes et les heures pendant lesquelles cette navigation est permise, est remplacé par l'alinéa suivant :".

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heren Messieurs	:	G. BAETEMAN,	kamervoorzitter, président de chambre,
		J. NIMMEGEERS, J. BORRET,	staatsraden, conseillers d'Etat,
		G. VAN HECKE, F. DE KEMPENEER,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	:	S. VAN AELST,	toegevoegd griffier, greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. VAN AELST. G. BAETEMAN.